



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CAL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

CAGNESCO. adj. m. CA. f. De cão, semelhante ao cão, canino.

Cagnesco, aggiunto a volto. Raivoso, irritado, furioso, em cólera, danado, como cão.

Guardare in cagnesco. } Olhar de máo olho, de
Stare in cagnesco. } través, como cão, car-
rancudamente. Estar enraivado, encolerizado, fu-
rioso.

In cagnesco. Algumas vezes se usa em sentido figura-
do, e por ironia; e muitas vezes se se lhe suben-
tende o verbo.

*Il popolo gli era lusinghevole fuor di tempo, i solda-
ti cheti, e in cagnesco.* O povo lisonjeava-o fóra de
tempo, os soldados estavam socegados, e raivosos.

CAGNETTO. dim. m. TA. f. Cachorrinho, cachor-
rinha, cãozinho, cadellinha, cão pequeno, cadella
pequena.

Cagnetto. no fig. Companheiro, camarada.

CAGNOLETTO. dim. m. TA. f. } Cãozinho, ca-
CAGNOLINO. dim. m. NA. f. } chorrinho, cão

CAGNOLO. dim. m. LA. f. } pequeno.

CAGNOTTO. adj. m. Valentão, guarda, o que assis-
te á defeza de alguém.

Cagnotto di Corte. } Valido, o que tem o primei-
Cagnotto di Ré. } ro lugar na Corte, na graça

de hum Rei. Ministro, favorecido, valido do Rei.

CAGNUCCIO. dim. m. CIA. f. Cãozinho, pequeno
cão, pequeno rafeiro, cachorrinho.

CAGNUCCIULO. }
CAGNUOLETTO. } v. } **CAGNUCCIO.**

CAGNUOLINO. } } **CAGNOLETTINO.**

CAGNUOLO. } } **CAGNOLO.**

C A I

CAÏCO. f. m. Escaler, embarcação de remos, que
se leva nas náos, ou galeras para se deitar ao mar,
quando o pede a necessidade.

CAIMANE. f. m. Crocodilo das Indias.

CAINA. f. m. Lugar do Inferno, no qual finge Dan-
te que se castigão os traidores.

CAINO. v. **TURCHINA.**

C A L

CALA. f. f. Enfada, golfo do mar, bahia, dentro
em terra, no qual podem com segurança estar anco-
rados algum tempo os navios: *Sinus maris.*

CALABRINO. f. m. Aguazil, esbirro.

CALABRONE. f. m. Zangão, genero de mosca gran-
de quasi como vespa, que tem hum aguilhão vene-
nosissimo.

Calabrone. Qualidade de côr de panno semelhante á
côr desta mosca.

Mettere un calabrone in un orecchio altrui. Metter,
encaixar hum escrupulo, huma suspeita a alguém; fa-
zer sentir.

Stuzzicare i calabroni. Accender as brazas. Provocar
o que te pôde causar danno.

*Parere, o Avere un calabrone in un fiasco, o in un
orcioolo.* Rofnar, murmurar, fallar por entre os den-
tes.

Conoscere il calabron nel fiasco. Ter os olhos abertos.
Ter os olhos de lynce. Conhecer bem.

CALAFÃO. f. m. Calafatador, ou calafate, o que ca-
lafata os navios.

CALAFATARE. v. a. Calafatar, tapar os buracos, e
aberturas de hum navio com estopa, e breo, con-
certar hum navio.

Calafatare. no fig. Tapar exactamente, bem as fen-
das, e aberturas de huma casa para impedir que não
penetre nella o vento, o ar, o frio.

CALAFATATO. adj. m. TA. f. Calafatado, tapado
pelos buracos, e fendas.

CALAFATO. v. **CALAFÃO.**

CALAMAJA. f. f. } Lula, calmar, ou corneta, pei-
CALAMAJO. f. m. } xe, que se parece com a siba,
ou com o polvo, assim chamado por ter hum fole
cheio de hum licor negro como tinta.

Piccolo calamajo. Lulazinha, pequena lula, pequeno
calmar.

CALAMAJO. f. m. Tinteiro, escrivaminha.

Apenna, e calamajo. Dicesti del far de' conti. Exacta-
mente, pontualmente.

CALAMANDRÈA. f. f. }
CALAMANDRINA. f. f. } Carvalhinha, herva inci-
siva, sudorifica, vulnera-
ria, febrífuga, aperiti-
va.

CALAMARO. v. **CALAMAJO.**

CALAMEGGIARE. v. n. Assobiar, tocar assobio, a
fruta, a charamella.

Calameggiare. no fig. Estar com as mãos mettidas de-
baixo dos braços. Estar ocioso sem fazer cousa algu-
ma.

CALAMENTA. f. f. } Calaminta, especie de poe-
CALAMENTO. f. m. } jo bravo, mastruco, men-
trafo, herva, de que se usa
á maneira do chá.

CALAMENTO. f. m. Descida, a acção de descer.

CALAMINA, e } Calamina, ou parda, ou
CALAMINARE. f. m. } vermelha, he huma espe-
cie de terra dura, bituminosa, que misturando-se em
igual pezo com o cobre vermelho, dá-lhe huma côr
amarella, e augmenta o seu pezo em huma terça
parte mais.

CALAMINTA. } v. } **CALAMENTA.**

CALAMINTO. } } **CALANENTO.**

CALAMISTRATO. adj. m. TA. f. Crespo, encre-
pado, que tem os cabellos encrespados ao ferro.

CALAMISTRO. f. m. Ferro de encrespar os cabellos.
Palavra Latina.

CALAMITÀ. f. f. Calamita, ou pedra iman, pedra
de cevar, que attrahe a si o ferro, e estando pos-
ta em equilibrio, sempre se volta para a parte do
Norte, que he a virtude, que a rege.

La calamita tira il ferro. A pedra iman attrahe o
ferro a si.

Calamita. no fig. Iman, attractivo, meiguice, affa-
go, mimo, caricia, diz-se de tudo, que tem a vir-
tude, ou o poder de attrahir.

E calamita sia de' cuori degli uomini. E seja o iman,
o attractivo dos corações dos homens.

Calamita. Agulha de marear.

Calamita. Navegação, Arte Nautica, Arte de nave-
gar.

CALAMITÀ. f. f. Calamidade, miseria, desastre, in-
fortunio, infelicidade, desgraça, inquietação.

CALAMITADE. f. f. } v. **CALAMITÀ.**

CALAMITATE. f. f. } v. **CALAMITÀ.**

CALAMITARE. v. a. Esfregar, tocar com a pedra
iman, ou de cevar qualquer cousa.

CALAMITATO. adj. m. TA. f. Esfregado, tocado
com a pedra de cevar.

Ferro calamitato. Ferro, que tem a virtude da pedra
de cevar, ou iman.

CALAMITICO. adj. m. CA. f. Que tem a virtude da
pedra iman, ou que tem huma natureza semelhante
ao iman, magnetico.

CALAMITOSAMENTE. adv. Calamitosamente, des-
graçadamente, com infortunio, infelizmente, com
desastre, miseravelmente, com calamidade.

CALAMITOSISSIMO. sup. m. MA. f. Desgraçadissi-
mo, calamitosissimo, muito cheio de infortunios,
miserabilissimo, muito infeliz.

CALAMITOSO. adj. m. SA. f. Infeliz, desgraçado,
calamitoso, miseravel, perseguido com infortunio.

* **CALAMITRA.** v. **CALAMITÀ.**

CÁLAMO. f. m. Canna, planta, que se cria nos lu-
gares abundantes de agua.

Calamo. Canudo, espaço, que ha entre dous nós.

Calamo. Penna de escrever.

Calamo. Rumor, motim, fracço, ruído, clamor,
gritaria, esfrondo.

CALAMO. v. **CALAMINA.**

CALANDRA. f. f. Calhandra, pássaro, que he huma especie de cochiço da grandeza de hum estorninho, que canta muito, e alto.

CALANDRINO. dim. **DI CALANDRA.** Calhandra-zinha, calhandra pequena.

Calandrino. no fig. Simples, credulo, tolo, estólido, aquelle, a quem facilmente se faz crer huma cousa.

Far calandrino qualcheduno. Enganar por zombaria, escarnecer, lograr. Fazer crer alguém qualquer cousa para o escarnecer: tirá-lo os Italianos este modo de fallar da pessoa de *Calandrino*, que Boccaccio introduzio nas suas Novellas.

CALANDRO. v. **CALANDRA.**

CALAPPIO. f. m. Laço, gaiola de alcapão para apañhar pássaros, ratoeira.

Tendere il calappio. Armar o laço, a ratoeira.

Entrare nel calappio. } Cahir no laço, na ratoeira. No fig. Cahir no engano, na trapaça, no logro.

Dare nel calappio. }

Ha dato nel calappio. Cahio nas trapaças, no enredo; cahio na ratoeira.

CALARE. v. a. Baixar, descer, lançar de cima, fazer baixar, fazer descer.

Calare. Diminuir, baixar o preço, baratear.

Calare le mercanzie. Baratear, baixar o preço ás mercadorias, ás fazendas.

Calaria a mio. Fazer, pregar huma peça a alguém; lograr alguém. v. *Accaccargliete, Barbargliete.*

CALARE. v. n. Descer, vir pouco a pouco do alto a baixo.

Calare. no fig. Vir, correr, andar com defejo, de boa vontade.

Calare. Diminuir, minguar, fazer-se curto, ir em declinação.

Calare la Luna. Estar a Lua, ir a Lua para quarto minguante.

Calare il giorno. Declinar, ir em declinação o dia.

Calare a fondo. Assentar, fazer pé, assento.

CALARSÍ. v. n. p. Descer, baixar-se, lançar-se de cima.

Calarsi ad una cosa. no fig. Accommodar-se, condescender, resolver-se, dar na vontade a alguém o fazer alguma cousa.

Calarsi. Abater-se, abaixar-se ao chão, como fazem as aves de rapina, e outros pássaros.

Calarsi. Baratear-se, diminuir de preço, pôr-se barato, aliviar-se o preço.

CALASCIONE. f. m. Instrumento de Musica campestre de duas, ou tres cordas.

CALATA. f. f. Descida, lugar, por onde se desce.

Calata. Descida, a acção de descer.

Calata. Genero de baile, de dança.

CALATO. adj. m. TA. f. Baixado, descido, lançado de cima.

Calato. Barateado, diminuido do preço.

Calato. Minguado.

CALBADIO. f. m. Especie de côr.

CALGA. f. f. Bulha, tropel de gente, aperto, concurso, frequencia, multidão de povo.

Calca. O aperto, a acção, que fazem as pessoas, quando estão em hum aperto, em hum concurso grande de gente, apertão, impeto.

Romper la calca. Romper o apertão. Fazer-se fazer caminho, ou lugar em hum apertão de gente.

Far calca. Fazer aperto, impeto por huma demazia da multidão do povo. Apertar.

Far calca. no fig. Apertar, pedir com instancia, fazer huma grandíssima instancia por alguma cousa.

Esser di calca. Ser homem velho, astuto, enganador, sagaz, embulhador.

CALCAGNARE. v. n. Fugir, escapar-se, metter pernas, tomar as de villadiogo.

CALCAGNINO. dim. m. **DI CALCAGNO.** Talão do çapato.

CALCAGNO. f. m. Calcanhar.

Calcagno. Talão do çapato.

Volter le calcagna. } Mostrar, dar nos calcanhars, ás trancas, fugir.

Mostrare il calcagno. }

Dare altrui delle calcagna. Estimular, aguçar, aguilhoar alguém.

Pagar di calcagna. Fugir, abalar com os cachimbos. Aumentar-se, sem pagar as suas dividas.

Esser dalle buone calcagna. Ser facil, estar prompto para fugir. Fugir.

Levar contro alcuno il calcagno. Atirar couces, repingar.

Tenero di calcagna. Terno, enamorado. Facil a enamorar-se.

Calcagno. Eixo das tisouras. No plur. declina-se *Calcagna, Calcagni, e Calcagne.*

CALCAGNUOLO. dim. Talão do çapato, parte do çapato, que cobre o calcanhar.

Calcagnuolo. Talão, calcanhar das meias.

Calcagnuolo. Formão, instrumento de escultor; escopro, instrumento de escultor de pedra.

CALCAMENTO. f. m. Pizadura com os pés, compressão, espremedura; a acção de pizar, de metter debaixo dos pés.

CALCANTO. f. m. Vetriolo.

CALCARA. f. f. Forno de cal.

CALCARE. v. a. Calcar, pizar, atropellar, pizar aos pés.

Calcicare. por sem. Opprimir, apertar, espremer.

Tutti calcarono la strada. Todos pizáram a estrada.

Calcicare. Tornar, voltar para algum lugar.

Calcicare la terra di Toscana. Voltar para a Toscana.

Calcicare per far calca. v. *Affollarsi, Calca.*

Calcicare. no fig. Opprimir, vexar, perseguir, molestar, metter debaixo dos pés, abater, sujeitar, desprezar, comprimir, refrear, reprimir.

Calcando i buoni, e sollevando i pravi. Vexando, mettendo debaixo dos pés os bons, e ajudando os máos.

Calcicare i serpenti. Machucar, chocar, estar de choco.

Calcicare la femina. Dormir com huma mulher, ter cópula. Ajustar a femea, e o macho dos pássaros.

Calcicare. Terno da Arte de desenhar. Tirar hum debuxo, hum risco sobre alguma cousa, para que fique impresso.

CALCATAMENTE. adv. Apertadamente, espessamente, de hum modo espesso.

CALCATO. adj. m. TA. f. Pizado, mettido debaixo dos pés, calcado, atropellado.

Calcato. Machucado.

Calcato. Opprimido, vexado, abatido, desprezado, sujeito, comprimido.

Luogo calcato. } Lugar, estrada cheia de apertões, de tropel de gente, onde ha huma grande bulha, concurso de gente.

Strada calcata. }

CALCATORE. v. m. O que calca, piza, mette debaixo dos pés, atropella.

Calcatore. Desprezador, o que opprime, abate.

CALCATREPPPO, e **CALCATREPPPOLO.** f. m. } Cardo corredor, herua.

CALCATRICE. v. f. A que calca, piza, mette debaixo dos pés.

Calcatrice. Desprezadora, a que opprime, abate.

Calcatrice. no fig. Vibora, especie de serpente.

Calcatrice. Nome, que se dá a huma serpente de agua.

CALCATURA. f. f. Calcadura, pizadura com os pés, compressão, espremedura, a acção de calcar, de metter, de pizar debaixo dos pés.

CALCE. f. m. Extremitade de huma lança.

Calce. Couce, cronha da espingarda, colatra de outra qualquer arma de fogo.

CALCE. Palavra Latina. v. **CALCINA.**

CALCEDONIATO. f. m. Especie de marmore, que tem huma veia de marmore de Calcedonia. CAL-

CALCEDONIO. v. CALCIDONIO.

CALCÈSE. f. m. Gavea do navio, ao qual sobem os marinheiros para muitas cousas, especialmente para descobrir o mar ao largo; he hum cesto redondo, que está no cimo do mastro.

Calcèse. Polé, roldana, farião, máquina de levantar os pesos.

CALCESTRUZZO. f. m. Argamassa, mistura, que se faz de cal, de areia, de pedra moída, e outras materias para lhe dar maior força para pegar.

CALCETTO. dim. m. Escarpim feito de lã, ou de linho.

Calcetto. Escarpim, çapato com solas mui delgadas, que serve para dançar, para correr, ferverilha.

Calcettare i calcetti altrui. Tirar alguma cousa do bucho a alguém. Tirar, fazer com que alguém diga os seus segredos.

Mettere altrui in un calcetto. Reduzir alguém á razão, refutar, reprimir, contrariar alguém, abatello.

CALCIAMENTO. v. CALZAMENTO.

CALCIANTE. f. m. O que joga a pélla.

* CALCICARE. v. a. Atirar couces.

* *Calcicare.* Resistir; pizar, metter debaixo dos pés.

CALCIDONIA. f. f. Calcedonia, especie de cornelina, pedra preciosa.

Fatto di calcedonia. Feito de calcedonia.

CALCIDONIO. f. m. Qualidade de mármore de calcedonia.

CALCINA. f. f. Cal, pedra calcinada, da qual se faz a argamassa.

Calcina viva. Cal viva, ou empedra, como se he do forno.

Calcina spenta. Cal morta, cal feita em pó, ou que foi banhada.

Calcina stemperata con sabbia. Cal traçada com areia. Forno da calcina. Forno da cal.

Calcina mescolata con arena. Cal traçada.

Colui, che fa cuocer la calcina. Caeiro, o que cõze cal.

Pietra di calcina viva. Pedra, pedaço de cal viva.

Spegnere la calcina. Amollecere, banhar a cal com agua para a reduzir a pó.

Fossa da spegnere la calcina. Amassadouro de cal.

Trovò la pietra posta in calcina. no fig. Achou o negocio concluido.

CALCINACCIO. f. m. Calçalho, calça de algum edificio arruinado.

Calcinaccio. Mal de pedra; estercão feito solido de alguns passaros, que lhe causa a sua molestia, significa outras muitas enfermidades, que padecem os animaes procedidas dos humores consolidados em alguma parte, como areias.

Aver il male del calcinaccio. Ter grande desejo, ser inclinadissimo a fabricar edificios.

CALCINARE. v. a. Calcinar, reduzir os metaes, ou os mineraes em pó subtilissimo a modo de cal, por meio de hum fogo activo. Termo de Alquimia.

CALCINATO. adj. m. TA. f. Calcinado, reduzido á calcinação, a pó subtil.

CALCINATORIO. adj. m. RIA. f. Calcinatorio, que serve para calcinar, que diz respeito á calcinação.

CALCINATURA. f. f. } Calcinação, a acção, pe-

CALCINAZIONE. f. f. } la qual se calcina, se re-

duz em cal, ou em pó subtilissimo os metaes, e mineraes pelo meio de hum fogo activo, e violento. Termo Químico.

CALCINELLO. f. m. Marisco, de que se faz a tinta de escarlata, genero de peixe do mar.

CALCIO. f. m. Couce, pancada, que se dá com o calcanhar, com o pé para trás.

Calcio. Pé, calcanhar.

Dare un calcio. Dar couces.

Calcio d'asta. Extremidade da haste de huma alabarda.

Calcio d'archibugio, e simili. Couce, cronha da espingarda, colatra, &c.

Calcio di stallone non fa male a cavallo. Já mais couce de burro fez mal ao cavallo; isto he, a quem se quer bem, nunca se lhe faz offensa, que lhe doa.

Dare tra due calci un pugno. Fazer exactamente. *Dar dove un calcio, e dove un pugno.* Tirar primeiro dous diversos negocios no mesmo tempo por diversos meios.

Avere un calcio in gola altrui. } Ter, dar, lançar
Avere un calcio, absolut. } em rosto alguma
cousa a alguém.

Dare de' calci al vento. }
Dare de' calci al roviso. } Morrer enforcado, de
Dare de' calci all'aria, ec. } garrote.

Calcio, è anche nome d'un ginoco, proprio, e antico della Città di Firenze, a guisa di battaglia ordinata, con una palla a vento, rassomigliante, alla sferomachia, passato da' Greci a' Latini, e da' Latini a' Fiorentini. Jogo da pélla usado antigamente pelos Florentinos.

CALCISTRUZZO. f. m. Argamassa.

CALCITI. f. m. Vitriolo, genero de mineral, de que se tira cobre.

CALCITRANTE. p. a. m. f. Que atira couces, atirando, dando couces.

Calcitrante. no fig. Que resiste, que faz resistencia, que repugna, calcitrando.

CALCITRARE. v. n. Atirar couces, dar couces.

Calcitrare. Resistir, fazer resistencia, repugnar, recuar.

CALCITRAZIONE. f. f. A acção de atirar couces.

Calcitrazone. no fig. Resistencia, debate, contenda, repugnancia, disputa.

CALCITROSO. adj. m. SA. f. O que atira couces.

Calcitroso. no fig. Que resiste, repugna, faz resistencia.

CALCO. f. m. Aquelle delineamento, que se faz sobre o papel, ou panno, &c. Termo de Pintura.

CALCOLA. } v. } CALCOLE.

CALCOLAJUOLO. } } TESSITORE.

CALCOLARE. v. a. Calcular, fizer os calculos, computar, contar, sommar, fazer as contas.

CALCOLATO. adj. m. TA. f. Calculado, computado, contado, sommado.

CALCOLATORE. v. m. Contador, calculador, o que faz as contas, o que somma, o que calcula.

CALCOLE. f. f. plur. Taboinhas de tecelão, que estão seguras com hums cordelinhos aos fios do pente, pelo qual passa a teia, sobre as quaes os tecedores tem os pés, ora baixando hum pé, e levantando outro abre, e aperta os fios da teia, e formão o panno. *Menar di calcole: usato dal Boc.* metaforicamente. Serve para encubrir a obscenidade.

CALCOLERIA. f. f. A arte de calcular, de fazer as contas, de computar, de sommar. Arithmetica.

CALCOLETTO. dim. DI CALCOLO. Calculo pequeno, pequena conta.

Calcoletto. Pequeno feixinho, pequena pedrinha, que se cria na bexiga.

CALCOLO. f. m. Calculo, conta, computo, computação, somma de muitas sommas por addicção, multiplicação, subtracção, ou divisão.

Calcolo. Pedrinha, feixinho.

Calcolo. Pedra, genero de doença, que provém das pedras, ou areias, que se crião na bexiga, ou nos rins dos animaes.

CALCOLOSO. adj. m. SA. f. Doente de dor de pedra, o que está sujeito ao achaque de ter areias nos rins; o que padece esta queixa.

Calcoloso. Que tem os calculos.

CALCOSA. f. f. Via, caminho, estrada, rua.

Batter la calcosa. Caminhar, andar, ir.

CALCOLAZIONE. } CALCULAZIONE.

CALCOLARE. } v. } CALCULARE.

CALCOLATO. } } CALCOLATO.

CALCOLATORE. } } CALCOLATORE.

CALCOLAZIONE. } } CALCOLO.

- CALDA.** f. f. Catarro, defluxão, mal, que sobrevem por causa de calor grande; grande calor.
Pigliare una calda. Garbar huma doença por se ter esquentado muito, por se aquecer demaziadamente.
- CALDACCIO.** augm. Grande calor.
- CALDAJA.** f. f. Caldeira, caldeirão, vaso de cobre para escaldar, ou fazer ferver alguma cousa.
- CALDAICA.** f. f. Qualidade de pedra preciosa; caldaica.
Caldaica. Huma das versões da Sagrada Escritura; Caldaica.
- * **CALDAJO.** v. CALDAJA.
- CALDAJUOLA.** dim. DI CALDAJA. Caldeirinha, pequena caldeira, caldeirãozinho, pequeno caldeirão.
- CALDALESSE.** f. f. plur. Castanhas cozidas.
- CALDAMENTE.** adv. Vivamente, com grande affecto, effizadamente, com instancia, instantemente, com ardente desejo, fervorosamente, com muitas véras, encarecidamente.
Pregar caldamente. Pedir instantemente.
Caldamente. Vehementemente, com grande furor, furiosamente, logo, repentinamente.
Amarfi caldamente. Amar-se vehementemente.
- CALDANA.** f. f. Calor, a hora mais quente do dia, o calor do meio dia.
Caldana. Catarro, defluxão, enfermidade causada de se esquentar muito; pleuriz, inflamação, que sobrevem á membrana chamada Pleura.
- CALDANINO.** dim. DI CALDANO. Pequeno brazeiro, pequena estufa, em que se mette fogo.
- CALDANO.** f. m. Brazeiro, estufa de metal, de ferro, ou de barro, em que se tem brazas, que serve para aquecer o aposento.
Caldano se chama tambem áquella parte, que está sobre as voltas dos fornos.
- CALDANUZZO.** dim. DI CALDANO. v. CALDANINO.
- CALDAROSTARO.** f. m. O que vende castanhas assadas.
- CALDAROSTE.** f. f. plur. Castanhas assadas.
- CALDEGGIARE.** v. a. Proteger, apoiar, favorecer, amparar.
- CALDEGGIATO.** adj. m. TA. f. Protegido, apoiado, favorecido, amparado.
- CALDERAJO.** f. m. Caldeireiro, lavrante de cobre, o que faz, o que vende caldeiras, e outras manufacturas de cobre.
- CALDERELLO.** f. m. } Pintasilgo, passaro pequeno, muito estimado pelo alegre do seu canto, e pela galanteria das pennas.
- CALDERINO.** f. m. }
- CALDERONE.** augm. Caldeira grande, caldeirão grande, marmidão.
- CALDEROTTINO.** dim. DI CALDEROTTO. Pequeno caldeirão, caldeirãozinho, caldeirinha, pequena caldeira.
- CALDEROTTO.** f. m. Caldeira, vaso feito a modo de caldeirão pequeno de cobre, ou de outro metal, proprio para nelle se fazer ferver agua, &c.
- CALDERÙGIO.** f. m. Pintasilgo, passarinho bem conhecido.
- CALDERUOLA.** dim. f. Caldeirinha, pequena caldeira.
- CALDETTO.** adj. dim. m. TA. f. Tépidio, algum tanto quente, moderadamente quente.
- CALDETTO.** f. m. dim. Calorzinho, pequeno calor.
- CALDEZZA.** f. f. Calor, ardor.
Caldezza. no fig. Fervor, calor, paixão, affecto grande, vehemencia, ardor.
- CALDICCIUOLO.** dim. m. f. Pequeno calor, calorzinho, pequeno fogo, ardorzinho.
- CALDINA.** f. f. } Lugar abrigado, exposto ao Sol,
- CALDINO.** f. m. } quente do Sol, solheiro.
- CALDISSIMAMENTE.** adv. sup. Quentissimamente, com muito calor.

- Caldissimamente.* no fig. Fervorissimamente, com muita instancia, vivissimamente.
- CALDISSIMO.** sup. m. MA. f. Calidissimo, quentissimo, muito calido.
Caldissimo. no fig. Grandissimo, intensissimo, extremo.
- Caldissimo.* Urgentissimo, muito urgente, instantissimo.
- CALDITA.** } v. } CALIDITA.
- CALDITADE.** } } CALIDITADE.
- CALDITATE.** } } CALIDITATE.
- CALDO.** f. m. Calor, calma.
Aver gran caldo. Arder em calma; ter grande calma.
Fà gran caldo. Faz grande calor.
Nei gran caldi. Dimozendo grandes calmas; em calmas grandes.
Rinfrescarsi nell'acqua pel gran caldo. Refrescar-se n'agua pelo tempo de calor grande.
Impedire il gran caldo del Sole. Defender o grande calor do Sol, impedir o seu calor.
Il caldo comincia a cessar. Vai-se já diminuindo, apoplacando o calor.
Caldo. no fig. Authoridade, poder, ajuda, favor, protecção, credito, auxilio, ardor.
Caldo. Fervor, espirito.
Il caldo della vittoria. O fervor da victoria.
Il caldo della giovanezza. O fervor, o calor da mocidade.
Caldo. Maior vigor, vehemente ardor.
Nel caldo del furore. No maior auge do furor.
Caldo. Vehemencia, commoção.
Caldo. Desejo, vontade, cubiça.
Non aver tanto caldo, che cuoca un ovo. Não ter poder algum.
Darsi un caldo. Escaldar-se, aquecer-se levemente.
Metter l'olive in caldo. Preparar, amontoar as azeitonas para fazer azeite.
Venire, o Essere in caldo: dicefi de' cavalli, e cani. Estar a egoa aluada. Andar a cadella sabida. Desejar a egoa o coito do cavallo, a cadella o do cão.
Esser in caldo. no fig. Estar bem, em prospero estado. Poder abundantemente.
Battere, o Fare due chiodi a un caldo. Fazer de huma via dous mandados.
A sangue caldo: diciamo di quelle risoluzioni, che altri piglia allora che il sangue per alcun subito movimento dell'animo ribolle. No forte da paixão.
A sangue freddo. A sangue frio, descançadamente.
A sangue caldo. no fig. Diciamo d'ogni cosa, che senza pensarvi avanti, s'operi subitamente, e su'l fatto. Inconsideradamente, ao primeiro impeto, precipitadamente.
- CALDO.** adj. m. DA. f. Quente, calido, cheio de calor.
Caldo. no fig. Fogoso, colérico, luxurioso, lascivo, incontinentemente.
Caldo. Affectuoso, effizaz.
Caldi prieghi. Supplicas, rogos instantes, affectuosos.
Caldo. Vehemente, forte, vivo.
Caldo amore. Vivo amor.
Parlar caldo. Fallar vivamente, fortemente.
Esser caldo d'amore. Ser amoroso.
Esser caldo di vino. Estar bebado. Estar quente da orelha.
Esser caldo d'avarizia. Ser avarento.
Ed ella fu piu calda, e piu fiera, che nullo nome. E foi mais fogosa, e mais luxuriosa, que homem algum.
Caldo. Fervoroso, que tem a virtude de excitar o calor.
Caldo. Urgente, effizaz, instante, idoneo, proprio.
Caldo. Entofobercedo, activo, soberbo, arrogante.
Piangere a caldi occhi. Chorar copiosamente, amargamente. Deitar rios de lagrimas.
Dolersi a caldi occhi. Queixar-se com lagrimas, sentir-se grandemente.

A sangue caldo. } *Caldo.* f.
A sangue freddo. } v. } *Caldo.* f.
Battere il ferro mentr' è caldo. Malhar, bater o ferro, em quanto está quente; dar calor a hum negocio.
Uomo caldo. Homem fatigado, cançado, esquentado de caminhar.
Esser caldo. Estar quente.
Divenir caldo. Aquecer-se, aquentar-se.
Uno giovane caldo. Hum mancebo fervoroso; de animo precipitado, fogoso.
Dare una calda, e una fredda. Dar huma boa nova, e huma má. Dizer a coufa ora em hum modo, ora em outro.
CALDO CALDO. adv. sup. Logo, logo, no mesmo instante, repentinamente, de improviso, com grande presteza.
Prisco fu incarcerato, e caldo caldo ucciso. Logo que Prisco foi preso, no mesmo instante o matarão.
CALDÜCCIO. f. dim. m. Calor pequeno, moderado calor.
CALDÜCCIO. adj. dim. m. CIA. f. Algum tanto quente, hum pouco quente.
CALDÜRA. v. CALDO. f.
CALEFACIENTE. p. a. m. f. Que causa calor, que tem a virtude de conservar, ou de excitar o calor, que esquentar. Termo de Medicina.
CALEFATARE. v. CALAFATARE.
CALEFATO. f. m. Calafate, o que calafeta as náos.
CALEFATIVO. v. CALEFACIENTE.
*** CALEFAZIONE.** f. f. A acção do fogo, que augmenta o calor, a acção de aquentar sem cozer.
*** CALEFFARE.** v. a. Zombar, escarnecer, dar vaia, fazer zombaria.
*** CALEFFATORE.** v. m. Zombador, gracejador, o que escarnece, faz zombaria.
*** CALEFFADORE.** }
*** CALEFFATORE.** } v. } **CALEFFATORE.**
*** CALEN.** } } **CALENDE.**
CALENDÁRIO, e } **CALENDARIO,** livro, em que
CALENDÁRIO. f. m. } se contém a ordem das semanas, dos dias, e dos mezes, e das festas, que se fazem pelo espaço do anno; e propriamente aquelle, de que usão os Religiosos, e o Clero para distinguirem os dias festivos dos ferias, e para a direcção de recitam o Officio Divino.
Avere atrui su' l' Calendario, o Non averlo su' l' Calendario. Ter alguém em odio. Desfestimar alguém.
La morte non guarda Calendario. A morte não guarda leis.
CALENDARISTA. f. m. Calendarista, o que tem cuidado de regular, ou de compôr o Calendario.
CALENDE, e } **Calendas,** este he o nome,
CALENDI. f. f. plur. } que os Romanos davão ao primeiro dia de cada mez.
Il calen di Gennaio. O primeiro de Janeiro.
Calende. As regras das mulheres, mestrúo, purgação dellas.
CALENDOLA. f. f. Mahnequer, maravilha, planta cordal, sudorifica, e aperitiva. v. CITRONELLA.
CALENTE. p. a. m. f. Que tem cuidado, que faz calo.
Calente. Quente, que aquenta, que dá calor.
CALENZUOLO. f. m. Tintilhão, passaro muito bom, de cor verde, e amarella.
CALEPINO. f. m. Calepino, Dicionario Italiano, e Latino, que toma o nome do seu Author.
CALÈRE. v. impessoal. Cuidar, ter cuidado, fazer caso, estar com cuidado, ter cuidado de alguém.
Mi cale di te. Faço caso de ti; estou com cuidado em ti.
Non te ne caglia. Não vos embarceis; não estejeis com cuidado.
Avere, Mettere checchè sia in calore, o in non ca-

lère, e in non cale. Ter cuidado, não ter cuidado, estar com cuidado, não estar com cuidado.
Se ti caleffe, me n' è calato, me ne caffè, me ne carrebe, ec. pondo-se o presente pelo infinito, ou seja a voz sincopada pela inteira. Deixar, abandonar.
Si vi cal di me. Se me amais, por amor de mim.
Di quel, che non ti cale, non ne dir nè ben, nè male. Proverbio. Ninguem se deve embarçar, metter nos negocios alheios, que lhe não importão.
CALESSO. f. m. Caleça.
Tirare il caleffo. Servir de alcoviteiro. *Lenonem esse.*
CALESTRO. f. m. Terra cheia de seixinhos, de areia grossa.
*** CALETTA.** v. FETTA.
CALÌ. f. f. Alga, especie de herva, que nasce nas praias.
CALÌA. f. f. Limadura de ouro, aquellas miudissimas particulas de ouro, que sahem delle, quando se lima.
Calta. no fig. Minimo, muito pequeno.
Calta. adverbialmente. Em nenhuma maneira.
Nè liscà, nè calia. Proverbio. Nada absolutamente.
Far calta. Poupar, fazer avanço, lucrar, avançar, ganhar, forrar.
CALIBE. f. m. Aço, ferro temperado. Termo de Alquimia, e de Medicina.
CALIBEATO. adj. m. TA. f. Ferrado, temperado com o aço.
CALIBRO. f. m. Calibre, perfil de madeira, ou de cobre, que serve para medir todas as aberturas das armas de fogo.
Calibro. Abertura, ou diametro de toda a arma de fogo: diametro, grossura do canhão.
Calibro. no fig. Qualidade, indole, condição, caracter, calibre das pessoas, ou das coufas.
Sono tutti del medesimo calibro. Todos são do mesmo calibre, do mesmo caracter.
CALICE. f. m. Calis, vaso sagrado, em que se faz o Sacrificio.
Calice. Tristeza, afflicção, dor, que opprime. Termo da Escritura, e de Espiritualidade.
Calice. Copo para beber.
Calice. Bebida, que está dentro do copo.
Calice. Parte exterior, que rodeia a folhagem do coração da flor.
Calice. Botão de flor.
CALICETTO. dim. DI CALICE. Calis pequeno.
Calicetto. Folhelho de flor, botão de flor.
CALICIONCINO. dim. DI CALICIONE. Calis pequeno.
CALICIONE. f. m. Pão, genero de pão de especie.
Calicione. augm. Calis grande, copo grande.
CALICIUOLO. dim. DI CALICE. Calis pequeno, copo pequeno.
CALICIUZZO. dim. DI CALICE. v. CALICIUOLO.
CALIDEZZA. v. CALIDITÀ.
CALIDISSIMO. sup. m. MA. f. DI CALIDO. Quentissimo, calidissimo, que excita violentamente o calor, que he de hum temperamento calidissimo.
CALIDITÀ. } **Calor,** qualidade do temperamento calido; qualidade de huma coufa, que excita, ou conserva o calor; o abtracto de calido.
CALIDITADE. }
CALIDITATE. f. f. }
CALIDO. adj. m. DA. f. Quente, calido, que excita calor; que he de hum temperamento calido, que tem qualidades. Palavra Latina.
CALIFFATO. f. m. Dignidade, titulo de Califa.
CALIFFO. f. m. Califa, titudo de grandeza entre os Sarracenos; sua primeira dignidade Ecclesiastica. Dignidade soberana entre os Mahometanos, que comprehende hum poder absoluto sobre tudo o que pertence á Religião, e ao governo politico.
CALIGARE, e } **Escurecer-se,** fazer-se sombrio, encher-se de nevoa.
CALIGARSI. v. n. p. } **Palavra Latina.**

CALIGINE. f. f. Nevoa; nevoeiro, que se forma na baixa região do ar dos vapores, e exalações, que se condensão por causa da frialdade desta região.
Caligine. Escuridade, trévas.
Caligine di vista. Nevoa nos olhos, privação da vista; especie de enfermidade, que vem aos olhos; debilidade da vista.

CALIGINOSO. adj. m. SA. f. Cheio de nevoa, fombrio, escuro, cheio de nevoeiros, caliginoso.

CALIMALA. f. f. Callemandra, qualidade de panno muito lustroso.

CALISSE. f. m. Especie de panno de lã.
Portello, entrada, abertura, que se faz nos septos para se poder entrar nos campos, que são fechados.

CALLA. f. f. *Calla.* no fig. Caminho.
Esser alla callaja di qualche cosa. Estar no termo, no fim de alguma couza.
Io sono alla callaja del mio consolato. Estou findando o meu consulado. Estou no fim do meu consulado.
Ritornare alla callaja. Tornar ao propósito, ao discurso começado.

CALLAJETTA. dim. f. DI CALLAJA. Portinha, portellozinho, entrada pequena, pela qual se entra nos campos vallados.

CALLAJUOLA. f. f. Qualidade de rede, laços armados para apanhar lebres, perdizes, gallinholas caçadas pelos sabujos nos portellos dos septos dos campos.

* **CALLARE.** v. CALLAJA.

CALLE. f. m. e f. Caminho, vareda, atalho, azinhaga, travessa.

CALLIDITÀ. f. f. Sagacidade, fineza, astucia, subtilidade, artificio, destreza. Palavra Latina.

CALLIDO. adj. m. DA. f. Astuto, sagaz, fino, deftro, subtil, astucioso, velhaco, malicioso. Palavra Latina.

CALLIGRAFIA. f. f. Arte, que ensina a escrever bem.

CALLIGRAFO. adj. m. O que sabe, ou ensina a escrever bem.

CALLO. f. m. Callo, dureza de carne, que se faz na pelle por continuação de trabalho, ou outro accidente.
Fare il callo. no fig. Fazer callo, callejar, crear callo, acostumar-se, ir-se callejando.

CALLONE. f. m. Passagem, abertura, que se deixa nas entradas dos rios, ou dos diques para se passar com os navios.

CALLORIA. f. f. Estercadura, a acção de estercar as terras.
Calloria. Em sentido obsceno.
Calloria. v. *Caluria.*

CALLOSITÀ. f. f. Pequeno callo, que se faz em qualquer parte da pelle, callosidade; o abstracto de calloso.

CALLOSITATE. f. f. *Calloso.* adj. m. SA. f. Callejado, cheio de callos, calloso.
Palato già calloso. Paladar já callejado, ladrilhado.
Calloso. no fig. Algum tanto duro.

CALMA. f. f. Calma, bonança, calma, tempo sereno, e tranquillo, sem vento, e sem chuva.
Calma. no fig. Tranquillidade.

CALMANTE. p. a. m. f. Que adoça, abranda, mitiga, que faz mitigar, abrandar, que pacifica. Termo de Medicina.

CALMARE. v. a. Acalmar, applicar, abonancar, pacificar, mitigar, abrandar, apaziguar, aquietar.
Calmare uno ssegnato. Pacificar alguem, que está irado. Mitigar a ira de alguem.
Calmare uno. Socegar, aquietar alguem.
Calmare un tumulto. Socegar, apaziguar algum motim.

CALMARSÌ. v. n. p. Acalmar-se, abonancar-se, moderar-se, mitigar-se, aquietar-se, tranquillizar-se, apaziguar-se, pacificar-se, abrandar-se.

Calmarfi. no fig. Descançar, repouzar.
Il mio cor si calma. Descanço o meu coração.

CALMATO. adj. m. TA. f. Acalmado, abonancado, moderado, mitigado, applicado, apaziguado, pacificado, tranquillizado; assim em o sentido proprio, como no fig.

CALMELLA. f. f. Borbulha, gajo, parte pequena de huma arvore, que se enxerta em outra arvore.

CALMO. f. m. *Calmo.* adj. m. MA. f. Acalmado, socegado, tranquillo, quieto, descançado.

CALMOLEA. f. f. Especie de torvisco, planta; o seu fruto estando maduro he encarnado, tem tres carcos, e he amargosissimo.

CALO. f. m. verbal de *Calare.* Descida, a acção de descer.
Calo. no fig. Abatimento, diminuição, perda, quita, rebate.
Calo di fiume. A corrente de hum rio.
Calo di monte. A costa, a encosta de hum monte.
Calo. Diminuição, decadencia, queda, ruina.
Il calo del Romano Imperio. A decadencia do Imperio Romano.

* **CALOGNA.** } v. } **CALUNNIA.**
* **CALOGNARE.** } v. } **CALUNNIARE.**
* **CALOGNATO.** adj. DA **CALOGNARE.** v. **CALUNNIATO.**

* **CALOGNATORE.** } v. } **CALUNNIATORE.**
* **CALOGNOSAMENTE.** } v. } **CALUNNIOSAMENTE.**
* **CALOGNOSO.** } v. } **CALUNNIOSO.**

CALÒIERO. f. m. Caloiero, Monje, Religioso Grego, que segue a Regra de S. Basilio.

CALÒNACA. f. f. **CALONICA.**
* **CALONACATO.** } v. } **CANONICATO.**
* **CALÒNACO.** } v. } **CANONICO.**
* *Calnaci.* Os testiculos.

* **CALÒNACO.** adj. } v. } **CANONICO.**
* **CALÒNICA.** } v. } **CANONICA.**
* **CALONEZZARE.** } v. } **CALONIZZARE.**
* **CALONEZZATO.** } v. } **CALONIZZATO.**
* **CALONIZZARE.** } v. } **CANONIZZARE.**
* **CALONIZZATO.** } v. } **CANONIZZATO.**
* **CALONICATO.** } v. } **CANONICATO.**
* **CALONICO.** } v. } **CANONICO.**
* **CALONNIARE.** } v. } **CALUNNIARE.**
* **CALONNIATO.** } v. } **CALUNNIATO.**
* **CALONNIATORE.** } v. } **CALUNNIATORE.**
* **CALONNIOSAMENTE.** } v. } **CALUNNIOSAMENTE.**
* **CALONNIOSO.** } v. } **CALUNNIOSO.**

CALORE. f. m. Calor, acção, que resulta da acção do fogo, que em nós se excita, como tambem do movimento, e da acção do Sol: he huma das primeiras qualidades, que pertence ao tacto, e o seu effeito proprio he attenuar, e escaldar.
Calore. no fig. Paixão, fervor, amor fervoroso.
Servire gli amici con gran calore. Servir os amigos com grande paixão.

CALORIA. v. **CALLORIA.**
Essere in caloria. Diz-se dos campos, quando no anno precedente se lhes semearão favas, para depois no anno seguinte se semear trigo.

CALORIFERO. adj. m. RA. f. } Que esquentado,
CALORIFICO. adj. m. CA. f. } que excita, conserva, produz calor, calorifero. Palavra Latina.

CALOROSAMENTE. adv. Fervorosamente, vivamente, com calor, instantemente, com vehemencia, apaixonadamente, calorosamente.

CALOROSO. adj. m. SA. f. Calido, quente, que tem calor, caloroso.

CALORUCCIO. dim. DI **CALORE.** Pequeno calor, leve calor.

* **CALOSCIO.** adj. m. CIA. f. Tenro, fraco, debil, attenuado.

CALPESTAMENTO. f. m. A acção de pizar, de meter debaixo dos pés, de opprimir.

- CALPESTANTE.** p. a. m. f. Que piza, que mette debaixo dos pés, que opprime, que abate.
- CALPESTARE.** v. a. Pizar, metter debaixo dos pés.
- CALPESTARE.** no figur. Opprimir, abater, desprezar.
- CALPESTATATA.** f. f. Estrada real, caminho trilhado, seguido.
- CALPESTATO.** adj. m. TA. f. Pizado, mettido debaixo dos pés.
Calpestatato. no fig. Opprimido, desprezado, abatido.
- CALPESTATORE.** v. m. } O que, ou a que piza, mette debaixo dos pés;
CALPESTATRICE. v. f. } o que opprime, despreza.
- CALPESTIO.** f. m. IL **CALPESTARE.** denota frequencia. Som, eirondo dos pés, que se faz caminhando; patadas, ruido, que a gente, e os cavallos fazem com os pés.
- CALPESTO.** v. **CALPESTATO.**
- * **CALPISTRARE.** } v. **CALPESTARE.**
* **CALPITARE.** }
- CALTA.** f. f. Qualidade de planta.
- CALTERIRE.** v. a. Desflorar a pelle, tirar algum tanto da pelle, ou da superficie de alguma coufa, offender, arranhar.
- CALTERITO.** adj. m. TA. f. Desflorado, arranhado.
Ulive non calterite. Azeitonas não machucadas.
Ulive calterite. Azeitonas machucadas.
Coscienza calterita. Consciencia impura, manchada.
Calterito. Astuto, sagaz, fino, astucioso. v. **ACCORTO.**
- CALTERITURA.** f. f. Arranhadura, lesão.
- CALVARE.** v. a. Fazer calvo.
- CALVARE,** e } Fazer-se calvo, perder o ca-
CALVARSU. v. n. p. } bello.
- * **CALÜCO.** adj. m. CA. f. Desgraçado, miseravel, melquinho.
- CALVELLO.** f. m. Qualidade de trigo excellente.
- CALVELLO.** adj. m. LA. f. Bom, o que quanto mais se frequenta, cada vez se acha melhor, mais amavel.
- CALVEZZA.** f. f. Calvez, calva, estado de huma cabeça, que he calva, que tem os cabellos todos, ou quasi todos cahidos.
Cotão, penna peor dos animaes, pennugem, de que começão as aves, e os passaros a fazer o ninho.
- CALÜGINE,** e }
CALÜGGINE. f. f. }
Calügine. Cotão, pello dos animaes quadrupedes.
Calügine. Buço, primeira barba, que começa a crescer pela cara dos rapazes.
- CALVINISMO.** f. m. Calvinismo, doutrina, erro, creença de Calvino, e dos seus sectarios.
- CALVINISTA.** f. m. f. Calvinista, sectario, sectaria da doutrina de Calvino.
- CALVISSIMO.** sup. m. MA. f. **DI CALVO.** Calvissimo, muito calvo, que não tem cabellos alguns.
- CALVIZIE.** f. f. } Calvez, calva, falta de cabel-
CALVIZIO. f. m. } los: o abstracto de calvo.
- CALUMARE.** v. a. Desapertar, affrouxar a corda. Termo de Marinha.
- CALUNNIA.** f. f. Calunnia, accusação falsa, falso testemunho, impostura, engano, murmuração mal fundada, e injusta contra a honra, e reputação de alguma pessoa; a acção de calunniar.
- CALUNNIAMENTO.** v. **CALUNNIA.**
- CALUNNIARE.** v. a. Calunniar, usar de imposturas, accusar falsamente, imputar injustamente a alguém algum crime.
Calunniare. Responder ás calumnias.
- CALUNNIATO.** adj. m. TA. f. Calunniado, accusado falsamente.
- CALUNNIATORE.** v. m. Calumniador, accusador falso, impostor, maldizente, que accusa falsamente, que calunnia alguém.
- Parte I.*
- Far passar uno per calunniatore.* Fazer passar alguém por calumniador.
- CALUNNIATRICE.** v. f. Calunniadora, impostora, accusadora falsa, a que calunnia, que accusa falsamente alguém.
- CALUNNIAZIONE.** v. **CALUNNIA.**
- CALUNNIOSAMENTE.** adv. Calunniosamente, com enganos, de hum modo calumnioso, falsamente, com calunnia.
- CALUNNIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Calunniosissimo, falsissimo, muito calumnioso.
- CALUNNIOSO.** adj. m. SA. f. Calumnioso, que contém calunnia, impostura, cheio de falsidades, de imposturas.
Calunioso. Calumniador, impostor.
- CALVO.** f. m. Calva, a parte calva da cabeça, calvez.
- CALVO.** adj. m. VA. f. Calvo, o que tem a cabeça toda, ou parte della sem cabellos.
- CALÜRA.** } v. } **CALDEZZA.** CALDO. f.
CALÜRIA. } v. } **CALLORIA.**
- CALZA.** f. f. Meias, especie de vestidura, com que se cobre o pé, e a perna.
Calza. Seringa, instrumento, com que se deitão as ajudas.
Calza. Coador de vinho, ou de outro qualquer liquido.
Calza di ferro. Sorta d'armadura del piede. Bota de ferro.
Tirar le calze. Morrer.
Tirar le calze ad uno. no fig. Tirar, saccar alguma coufa do bucho a alguém. Procurar saber os seus segredos.
Calza a staffa, o staffetta. Calza, che in vece di pedali, termina in una staffa. Meias de meio pé.
Tu non avrai le calze. Não ganhas as alviçaras, as luvas. Não das novidades.
Nuova da calze. Boa nova.
Tu m'hai datto una nuova da calze. Dêste-me huma noticia de gofio, huma boa novidade, e que merece alviçaras.
Calze: nel numero del piè. Calções.
Calza. Calça, signal de panno, que se coze nas pernas, ou se ata nas azas das gallinhas para se conhecerem.
Calza. Odre, huma coufa de panno do feitio de huma bolsa, que se ata á gaita de folle, a qual se enche com o vento. Folle da gaita.
- CALZACCIA.** peior. **DI CALZA.** Grossa meia.
- * **CALZAJO.** v. **CALZARE.** f.
- CALZAJUOLO.** f. m. Meeiro, o que faz, ou vende meias.
- CALZAMENTO.** f. m. Calçado, tudo, o que serve para cubrir os pés, e as pernas, ou seja çapatos, ou meias.
- CALZANTE.** p. a. m. f. Justo, que calça bem.
Calzante. no fig. Conveniente, congruente, que quadra, apto, que caher bem.
- CALZARE.** v. a. Calçar; metter nas pernas meias, nos pés çapatos.
Calzare tanti punti. Calçar tantos pontos. Ter o pé de certo tamanho.
Lasciarsi calzar da qualcuno. Deixar-se calçar, ser calçado por alguém.
Calzare. Quadrar, convir, formar bem, ser accomodado, agradar.
Ella non mi calza. Não a gosto; não me quadra: não me agrada, não me entra.
Ella mi calza: nella forma affermativa. Agrada-me, estou contente.
Calzare. Calçar com cunhas, acunhar.
- CALZARE.** f. m. Calçado, assim çapatos, como meias, tudo o que serve para cubrir os pés, e as pernas.
Calzare. Bota, borzeguim.
Andare in qualche operazione col calzare del piombo.

Andar com muita cautela em alguma cousa. Obrar alguma cousa com ponderação, com cautela: *Penficalato agere.*

CALZARETTO. dim. Botins, borzequins, calçado, que chega fômente até á meia perna.

CALZARSI. v. n. p. DA CALZARE. Calçar-se, metter-se as meias nas pernas, e os çapatos nos pés.

CALZATO. adj. m. TA. f. Calçado, que tem meias, e çapatos.

Cavallo calzato. Cavallo calçado; cavallo, que tem malhas brancas, que se estende do pé até ao Joelho, ou assima delle.

CALZATOJA. f. f. Calçador, instrumento, de que se usa para se calçar bem os çapatos.

Calzatoja. Espeque, cunha, pontalete, pedaço de madeira, ou de outra qualquer materia, que serve para calçar, ou sustentar, e espeçar alguma cousa.

CALZATURA. v. CALZAMENTO.

CALZERONE. aug. Especie de calçado grosso, de CALZEROTTO. aug. meias sem costuras.

CALZETTA. f. f. Meia de seda, ou de outra materia fina.

CALZETTAJO. f. m. Meciro, artifice, que faz meias; mercador, que vende meias.

Calzettajo. Palmilhadeiro, ou palmilhadeira, o que, ou a que palmilha, e concerta meias.

CALZINO. dim. DI CALZO. Meia pequena, meia, que chega só até ao Joelho.

Tirar il calzino. Morrer.

CALZO. f. m. Calçado, a acção de calçar, ou de se calçar.

Calzo. Especie de jogo antigo da pélla, que se usa communmente em Florença.

CALZOJALO, e CALZOLARO. f. m. Çapateiro, o que faz çapatos, botas, borzequins.

Lezina da calzolajo. Sovêla de çapateiro.

Coltello da calzolajo. Trinchete, faca de çapateiro.

Filo impecciato da calzolajo. Fio, linhol de çapateiro.

Bottega da calzolajo. Loja de çapateiro.

CALZOLARETTO. dim. Pequeno çapateiro.

CALZOLERIA. f. f. Padaria, çapataria, loja, lugar, onde se fazem çapatos.

CALZONI. f. m. plur. Calções, genero de vestido, de que usão os homens, e tambem algumas vezes as mulheres, que cobrem desde a cintura até ao Joelho.

Portar i calzoni. Ser o amo, o senhor, dominar, governar.

CALZUOLO. f. m. Ponteira da bengala, hum pequeno ferro, ou outra materia feita em piramide, mas redondo, no qual se mette o pé da canna, como em hum çapatinho.

C A M

CAMA. f. f. Qualidade de peixe de duas conchas.

CAMAFEO. f. m. Camafeo, pedra preciosa muito estimada.

CAMAGLIO. f. m. Colleira de ferro, parte, que compõem, e defende o peçoço em hum vestido de armas brancas.

Camaglio. Murça, que os Bispos trazem por cima do seu roquete com hum capuzinho muito pequeno.

CAMALDOLENSE. f. m. Religioso da Ordem de Camaldoli, debaixo da Regra de S. Romualdo.

CAMALDOLI. f. m. Camaldoli, nome de huma Ordem Religiosa de Eremitas fundada por S. Romualdo, que lhe deo a Regra de S. Bento; assim denominada por ser fundada em Camaldoli, Villa do Estado Florentino na Toscana.

CAMALEONE. f. m. Carlina, cardo pinto, herba espinhosa.

CAMALRONTE. f. m. Camaleão, especie de lagarto, que vive do ar, e dos raios do Sol, e muda de cores a todos os instantes; excepto a vermelha, e branca.

Camaleonte. no fig. Homem, que muda muitas vezes de parecer. Cortezão, o que se sustenta só em esperança.

CAMALEONTESSA. f. f. A femêa do camaleão. *Camaleontessa.* no fig. Mulher mudavel, inconstante, que muda sempre de galan.

CAMALEONTINO. adj. m. NA. f. De camaleão.

CAMAMILLA. f. f. Macella, herba odorifera, e medicinal; he resolvetiva, aperitiva, febrifuga, diuretica, e adoçante.

CAMAMILLINO. adj. m. NA. f. De macella, temperado com macella.

CAMANGIARE. f. m. Hortaliça, toda a qualidade de herba boa para comer, ou crua, ou cozida.

Camangiare. Conduto, tudo o que se come com o pão.

CAMANGIARETTO. dim. f. Guizado, molho para dar, ou excitar o appetite, para abrir a vontade de comer.

CAMARLINGA. f. f. Camerlenga, Religiosa, que guarda, ou tem as chaves do theouro do seu Mosteiro.

Camarlinga. Mulher do Theoureiro.

Camarlinga. Criada da camera, mulher domestica.

CAMARLINGÁTICO. } Camerlengado, the-

CAMARLINGATO. f. m. } souraria, cargo, of-

} ficio de Camerlen-

} go, de Theoureiro.

CAMARLINGO. f. m. Theoureiro, que tem cuidado da guarda do theouro publico, ou de hum Mosteiro.

Camarlingo. Camerlengo, nome de huma dignidade Ecclesiastica. Cardeal, que governa o Estado da Igreja, e administra a Justiça, o qual em tempo de Sé vacante manda bater moeda.

Camarlingo. Chefe, no fig.

Camarlingo. Camereiro mór, Camerista, Moço da Camera.

CAMATO. f. f. Varinha delgada, de comprimento de tres braças, da grossura de hum dedo.

Camato. Toda a qualidade de vara delgada, e direita.

Camato. no fig. Baqueta.

CAMAURO. f. m. Camauro, genero de barrete, que cobre as orelhas, proprio do Summo Pontifice.

CAMBELLOTTO. v. CIAMBELLOTTO.

CAMBIABILE. adj. m. f. } Mudavel, que se pô-

CAMBIABOLE. adj. m. f. } de mudar, ou trocar,

} que está sujeito a mudar, ou a se mudar, variavel.

CAMBIADORE. v. m. Cambiador, Cambista, Banqueiro, o que negocia em letras de cambio.

CAMBIAMENTO. f. m. Mudança, a acção de mudar, ou de se mudar.

Cambiamento. Mutação, revolução, transformação, mudança, alteração das pessoas, e das cousas.

Cambiamento. Troco, cambio, a acção de trocar, de fazer algum troco.

CAMBIARE. v. a. Mudar, pôr em outra ordem, dispor, ordenar de outro modo, transmutar.

Cambiare. Mudar, deixar huma couza para tomar outra.

Cambiare. Mudar, alterar, transformar.

La novità niente la cambiava. A novidade nada alterava.

Cambiare. Trocar, fazer huma troca.

Cambiare. Recompensar, pagar na mesma moeda, responder do mesmo modo, remunerar.

Cambiare. Cambiar, dar dinheiro em hum lugar para ser embolsado em outro. Termo Mercantil.

CAMBIARE, e } Mudar-se, transformar-se,

CAMBIARSI. v. n. p. } tomar differente forma, alterar-se.

Cambiarfi. Mudar-se de vestido, de camiza.

Cambiarfi. Ser mudavel, inconstante, mudar de parecer.